VitrA

TR VitrA Klozet, Pisuvar ve Bide Kapağı Kullanma Kılavuzu

GB Vitra Toilet, Urinal and Bidet Lids User's Manual

D Gebrauchsanweisung VitrA WC-, Urinal- und Bidet-Deckel

F Vitra Notice d'utilisation du couvercle de toilette, d'urinoir et de bidet

IT Manuale d'uso dei sedili per WC, orinatoi e bidet Vitra

RU Руководство по применению крышек для унитазов, писуаров и биде VitrA

321530
290824-02

Değerli Müşterimiz,

Bu kılavuzun tamamını ürününüzü monte ettirmeden önce dikkatle okumanızı ve başvuru kaynağı olarak saklamanızı önemle rica ediyoruz.

- “Bedelsiz montaj” kapsamındaki ürünlerin montajını kesinlikle “VitrA-Artema Yetkili Servisi”ne yaptırınız.
- Hizmet için gelen teknisyene “VitrA-Artema yetkili servisi personel kartını sorunuz. Personel kartı olmayanları kesinlikle kabul etmeyiniz.
- Servis hizmeti sonunda teknisyen, detaylı ve doğru olarak “Hizmet Formu”nu yazmak, size imzalatmak ve bir kopyasını size vermek zorundadır. Lütfen, “Hizmet Formu”nu saklayınız.
- Montaj, bakım ve onarım için servise ihtiyacınız olduğunda, servis bilgilerine www.vitra.com.tr ve 0850 311 7070 numaralı danışma hattından ulaşabilirsiniz.

1. Ürünün Genel Özellikleri

Montaj ve Kullanma Kılavuzunda belirtilen açıklamalar, tüm modellerimizi kapsamaktadır.
Kapaklarımız duroplast, polyester, nuvoplast ve ahşap malzemelerden üretilmektedir.
Duroplast kapaklar, üre formaldehit hammaddeden üretilmektedir. Polyester kapaklar, iç yapısı ahşap, dış yüzeyine ise polyester uygulanarak üretilmektedirler.
Ahşap kapaklar, kontrplaktan üretilmekte olup suya karşı dayanıklıdırlar.
Nuvoplast kapaklar, PP (polipropilen) hammadesinden üretilmektedir.
Ürünlerimizde kullanılan metal menteşeler paslanmaz çelik hammaddeden üretilmektedir.

2. Montaj Sırasında Dikkat Edilecek Hususlar

Montajı kesinlikle VitrA-Artema Yetkili Servisler tarafından yapılmalıdır. Montajdan önce, Montaj ve Kullanma Kılavuzu ile Teknik Katalog incelenmelidir. Satın aldığınız kapak ile ilgili montaj şekli montaj broşüründe verilmiştir. Garanti kapsamı dışında kalan hususlar dikkatle okunmalıdır.

3. Kullanım, Bakım ve Onarımda Uygulanacak Kurallar

Temizleme Aracı : Pamuk esaslı nemli bez.
Temizlik Maddesi : Duru su, sabunlu su, çizici ve çözücü olmayan temizlik malzemeleri (aşındırıcı, paslandırıcı ve klor içermeyen sıvı temizleyiciler)
Temizleme şekli : Temizleme maddesi bez yardımıyla yüzey üzerine fazla bastırılmadan uygulanmalıdır. Baskılı şekilde ovalama yapılmamalıdır.
Kapaklar WC temizleyicileri ile kesinlikle temas ettirilmemelidir. Klozet temizleneceği zaman kapak arkaya yaslanmalı ve klozet temizlenmelidir.
Menteşelerin daha uzun ömürlü ve sorunsuz çalışması için 6 ayda bir veya gevşediği zaman sıkınız.
Durulama : Nemli bezle yüzeydeki temizleyici malzeme arındırılmalı ve tüm yüzey kuru bir bezle kurulanmalıdır.

Kesinlikle alt ve üst kapağın üzerine ayak ile basmayınız. Üst kapak taşıyıcı değildir. Yavaş kapanır kapaklar elle zorlanarak kapatılmamalıdır.

4. Garanti Kapsamı Dışında Kalan Hususlar

Aşağıda belirtilen hususlar garanti kapsamı dışındadır.
1.Ürün montajında ürün ile birlikte verilen veya tavsiye edilen yan malzemelerin kullanılmaması,
2.Ürünün teknik katalog ile Montaj ve Kullanma Kılavuzunda belirtilen hususlara aykırı olarak kullanılmasından kaynaklanan arızalar,
3.Yetkisiz kişilerce yapılan hatalı montaj, bakım, onarım ve demontaj nedeniyle oluşan arızalar,
4.Ürünün tüketiciye (müşteri) tesliminden sonra taşıma sırasında meydana gelebilecek hasarlar,
5.Ürünün tüketiciye (müşteri) tesliminden sonra montaj öncesinde bulunduğu ortamda yeterli koruma altına alınmaması nedeniyle oluşan yüzeysel veya diğer hasarlar,
6.Sert temizlik araçları (tel, sünger, vb.) ile silinen ürünlerin yüzeylerinde oluşan hasarlar,
7.Yavaş kapanan kapakların elle zorlanarak kapatılması sonucu oluşan arızalar,
8.Ürünlerin kullanıldığı ortamlarda nem ve havalandırma şartlarının uygun olmaması,
9.Ürünler asitli ve aşındırıcı toz içeren temizleyiciler (çamaşır suyu, amonyaklı temizleyiciler, tuz ruhu vb.) ile temizlenmemelidir. Eğer bir temas mevcutsa hemen su ile iyice temizlenmelidir.
10.Ürünler, taşıma ve kullanımda darbelerden korunmalıdır.
11.Ürünün üzerinde herhangi bir kesme , delme, boyama işlemi kesinlikle yapılmamalıdır. Ürünlerle ilgili tüm işlemleri Yetkili Servisler gerçekleştirmelidir.
12. Kapakların hareketini sağlayan menteşeler yalnızca kapak yükünü taşımak üzere dizayn edilmiştir. Belli bir toleransa sahip olmalarına rağmen kapaklara ek yük gelmesi menteşelerde ileriye dönük sarkma ve işlev problemleri yaratabilir.
13. Ahşap kapaklar üzerinde ıslak çamaşır, nemli bez ve temizlik esnasında kullanılan (kova, leğen vb.) malzemeler bırakılmamalıdır.
14. Ahşap kapaklarda malzemelerde leke kalmaması açısından yüzeyler su ile temas etmişse mutlaka en kısa sürede kurulanmalıdır.

15.Yüzeylere sert ve sivri cisimlerin darbesi önlenmelidir.
16.Sıcaklık derecesi yüksek, yüzeyi bozabilecek nesneler klozet kapaklarınızın üzerine konulmamalıdır.
17. Derecesi yüksek alkol, neft, tiner ve aseton gibi maddelerin ürünlerle temasından sakınılmalıdır.

5. Garanti Şartları

1. Garanti süresi,malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır. Teslim tarihi faturada gösterilen tarihtir.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı Firmamızın garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a-Sözleşmeden dönme,
b-Satış bedelinden indirim isteme,
c-Ücretsiz onarılmasını isteme,
d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
haklarından birini kullanabilir.
Tüketicinin bu haklardan "ücretsiz onarım hakkını" seçmesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı; başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımınıyapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Malın garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması durumunda, tüketici kanunun 11 inci maddesinde yer alan haklardan birini talep edebilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
4. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 20 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
5. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti kapsamı dışında olan hususlar madde 3 "Garanti Kapsamı Dışında Kalan Hususlar" başlığı altında verilmiştir.
8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
9. Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumda , tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Ürün garantisinin başlatılabilmesi için aşağıdaki alanların doldurulması zorunludur.

Fatura(Fiş) No / Tarih :...../.....

Firma Kaşesi :.....

Ürün :.....

BU BELGEYİ SAKLAYINIZ.

EN

VitrA

Vitra Toilet, Urinal and Bidet Lids User's Manual

1. General Properties of the Product

The indications quoted in this Installation and User's Manual is related to all our ranges Our seats are made of Duroplast, Polyester, Nuvoplast and Wood materials. Duroplast covers are made of urea formaldehyde material. Polyester covers are produced with wood inside and polyester outside. Wooden covers are made of plywood and water resistant. Nuvoplast covers are made of PP (Polypropylene) raw material.
All metal hinges used in our product range are made of stainless steel.

2. Assembly Precautions

The installation and User's Manual, as well as the Technical Catalogue must be consulted before the assembly. Installation method for purchased cover is shown in the installation brochure. The cases not covered by the warranty must be read attentively.

3. Rules To Be Respected At The Duration Of Use, Maintenance and Repair Seats and Hinges

Cleaning Tool: Humidified cotton
Cleaning Product: Pure water, soapy water, non scratchy or solvent products (non abrasive, non corrosive and chlorine free liquid cleaning products)
Cleaning Method: The cleaning product must be applied with a cotton cloth on the surface with vertical movements and without pressure. Do not rub extremely. Prevent contact of WC cleaners with covers. During WC cleaning, covers must be folded backward before cleaning. Tighten the hinges every 6 months or when needed to guarantee maximum longevity and the correct operation.
Rinsing: Remove the cleaner from surface by using wet cotton and wipe all surfaces using dry cotton.

Do not step on the lower and upper covers. The upper cover is not a carrier component. The covers of the soft closing seats should not be closed by force with hands.

4. Cases Excluded From The Warranty

The following subjects are excluded from warranty:
1. Defect of use of the auxiliary equipment, provided with the product or recommended for the assembly,
2. Defects due to use non-conforming with the regulations indicated on the Technical Catalogue or the Installation and User's Manual,
3. Defects due to faults of assembly, maintenance, repair or disassembling by unauthorized person,
4. Damage which may occur in transport, after the delivery of the product to the user (customer),
5. Surface damage or other damage due to insufficient storage conditions of the product after the delivery of the product to the user (customer),
6. Damage caused on the surface of the products wiped by heavy cleaning tools (wire, sponges, etc.)
7. Damages occurred due to forceful closing of slow closing covers,
8. Incompliant humidity and ventilation conditions in the ambient in which the products are used,
9. Do not clean the products including powders, abrasive or acid (bleacher, detergent containing ammonia, hydrochloric acid, etc). In the event of contact with the product, it is necessary to wash immediately with water.
10. The products must be protected from the shocks at the time of transport and use,
11. No cutting, drilling, and painting should be applied ever on the product. All transactions on the products should be conducted by authorized service dealers.
12. The hinges which allow the movement of the covers are designed to support only the load of the covers. In spite of the tolerances envisaged as of manufacture, the additional loads can generate in time future operation and bending problems.
13. Never leave wet linens, wet cottons or materials of cleaning (bucket, bowl, etc.) on the woodworks.
14. Avoid the impact of the solid and pointed objects on surfaces. In the case of contact with water, it is imperatively necessary to dry wood surfaces to avoid the spots.
15. Avoid the impact of the hard and sharp objects on surfaces.
16. Never put objects at high temperature, likely to damage the surface on top of your covers.
17. Avoid the contact of materials such as high alcohol of raised degree, naphtha, thinner and acetone.

D

VitrA

Gebrauchsanweisung VitrA WC-, Urinal- und Bidet-Deckel

1. Allgemeine Produktmerkmale

Die Erklärungen hinsichtlich zur Montage und Verwendung umfassen alle unserer Modelle.
Unsere Deckel werden aus Duroplast, Polyester, Nuvoplast und Holz hergestellt.
Der Rohstoff der Duroplast-Deckel ist Harnstoff-Formaldehyd. Die Innenstruktur der Polyester-Deckel ist aus Holz, die Außenfläche wird aus Polyester hergestellt.
Die Holz-Deckel werden aus Sperrholz hergestellt und sind wasserbeständig.
Der Rohstoff der Nuvoplast-Deckel ist PP (Polypropylen).
Die Metallscharniere an den Sitzen werden aus Edelstahl hergestellt.

2. Vor der montage zu beachten

Vor Beginn der Montage sind die Gebrauchsanweisung und die Montageanleitung zu lesen. Die Montageanweisungen Ihres Sitzes finden Sie in der Produktkartonage.
Die Garantieausnahmen sind sorgfältig zu lesen.

3. Benutzungs-, Pflege- und Reparatur-Hinweise (Deckel und Scharniere)

Reinigungsgegenstand: Feuchtes Tuch aus Baumwolle.
Reinigungsmittel: Klares Wasser, Seifenwasser sowie nicht kratzende und nicht lösende Reinigungsmittel (scheuerfrei, nicht ätzend, chlorfrei und flüssig)
Reinigungsart: Das Reinigungsmittel mithilfe eines Tuches ohne Druck in gleichmäßigen Bewegungen auf der Oberfläche auftragen. Wichtig: Keinen übermäßigen Druck anwenden! Vermeiden Sie den Kontakt des WC-Reinigungsmittels mit dem WC-Deckel. Vor Beginn der WC-Reinigung sollte der WC-Deckel komplett hochgeklappt werden.
Um eine lange Lebensdauer und problemlose Funktionalität der Scharniere zu gewährleisten, sollten diese alle 6 Monate oder nach Bedarf früher festgezogen werden.
Spülen: Wischen Sie das Reinigungsmittel auf der Oberfläche mit einem feuchten Tuch ab. Anschließend wischen Sie es mit einem trockenen Tuch nach.

⚠ **Treten Sie weder auf die WC-Brille, noch auf den WC-Deckel. Der WC-Deckel ist kein belastbares Teil. Bei WC-Sitzen mit Absenkautomatik sollte beim Zuklappen kein zusätzlicher Druck ausgeübt werden (z.B. durch nachhelfen mit den Händen).**

4. Garantieausnahmen

Folgende Fälle sind von der Garantie ausgeschlossen.
1. Nichtverwendung der Materialien, die mit der Ware geliefert oder empfohlen werden.
2. Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung und der Montageanleitung entstanden sind.
3. Die Montage muss von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Schäden durch nicht fachgerechte Montage werden nicht reguliert.
4. Schäden, die ab Abnahme (des Kunden) während des Transports entstehen.
5. Oberflächenschäden und sonstige Schäden, die ab Abnahme (des Kunden) durch unsachgemäße Lagerung entstanden.
6. Oberflächenschäden, die durch Reiben mit harten Reinigungsgegenständen (Scheuerschwämme etc.) entstehen.
7. Schäden am WC-Sitz mit Absenkautomatik, die aufgrund zusätzlichen Druckausübens (z.B. mit den Händen) entstehen.
8. Unverhältnismäßige Feuchtigkeits- und Belüftungsbedingungen im Verwendungsbereich der Produkte.
9. Die Produkte dürfen nicht mit Reinigungsmitteln gereinigt werden, die ätzende und schleifende Pulver beinhalten (Lauge, Reinigungsmittel mit Ammoniak, Salzsäure usw.). Bei Berührung mit diesen Mitteln sofort mit Wasser gründlich reinigen.
10. Die Produkte werden während des Transports und bei der Nutzung nicht vor Stößen, Schlägen etc. geschützt.
11. Das Produkt darf nur zu seiner zweckmäßig angedachten Bestimmung benutzt werden. Artfremder Mißbrauch wird nicht von der Gewährleistung abgedeckt.

12. Die Deckel-Scharniere sind so gestaltet, dass sie nur die Last der Deckel tragen. Trotz vorgesehener Toleranzen können Sonderlasten ein Verbiegen und damit Funktionsfehler herbeiführen.
13. Auf Holzoberflächen dürfen keine feuchten Materialien (z.B. Wäsche, Tücher, Eimer, Schüssel etc.) gelegt oder abgestellt werden.
14. Um Flecken auf Holzoberflächen zu vermeiden, sind Wasserflecken sofort zu trocknen.
15. Die Produktoberflächen sind vor Einwirkung von harten, spitzen und scharfen Gegenständen zu schützen.
16. Niemals Gegenstände mit hoher Temperatur auf die Produkte stellen.
17. Die Produkte sind vor Kontakt mit Substanzen mit hohem Alkoholinhalt, Naphtha, Verdünnungsmitteln und Aceton zu schützen.

F

VitrA

Vitra Notice d'utilisation du couvercle de toilette, d'urinoir et de bidet

1. Propriétés générales du produit

Les explications mentionnées dans la notice de montage et d'utilisation sont valables pour tous modèles.
Nos couvercles sont produits en duroplast, polyester, nuvoplast et bois.
Les couvercles duroplast sont fabriqués en matière première Urée-Formaldehyde. Les couvercles polyester sont fabriqués avec une structure interne en bois, la surface externe est en polyester.
Les couvercles en bois sont fabriqués en contreplaqué et résistant à l'eau.
Les couvercles Nuvoplast sont en matière première PP (polypropylène).
Les charnières en métal utilisées dans nos produits sont en acier inoxydable.

2. Eléments à respecter lors du montage

Avant le montage il faut examiner la notice de montage et d'utilisation et le catalogue technique. Le guide de montage du couvercle acheté est indiqué dans la brochure de montage. Lire attentivement les éléments se trouvant en dehors de la couverture de la garantie.

3. Règles à appliquer lors de l'utilisation, maintenance et réparation des couvercles et charnières

Moyen de nettoyage : chiffon en coton
Produit de nettoyage : eau claire, eau savonneuse, produit nettoyant non abrasif et non dissolvant (liquides nettoyants ne contenant pas de produit abrasif ou rouillant ainsi que du chlore)
Mode de nettoyage : application de l'agent nettoyant avec le chiffon sur la surface sans trop appuyer dessus. Ne pas récurer en appuyant.
Les nettoyants WC ne doivent pas être en contact avec les couvercles. Lors du nettoyage des toilettes lever le couvercle et nettoyer ensuite les toilettes.
Pour une utilisation durable et sans problème des charnières resserrez une fois tous les six mois ou lorsqu'il y a dévissage.
Rinçage: enlever le produit nettoyant avec un chiffon humide et sécher toute la surface avec un chiffon sec.

Ne pas marcher sur le couvercle supérieur et inférieur. Le couvercle supérieur n'est pas porteur. Les couvercles se fermant doucement ne doivent pas être forcés.

4. Eléments hors de la couverture de garantie.

Les éléments ci-dessous sont en dehors de la garantie.
1. lors du montage du produit l'absence d'utilisation des produits livrés avec le produit ou conseillés,
2. Les pannes survenues en raison de l'utilisation du produit en contradiction avec les indications de la notice de montage et d'utilisation et du catalogue technique
3. les dommages survenus lors du transport du produit après sa livraison au consommateur (client),
4. les dommages sur la surface ou autres survenus après sa livraison au consommateur (client) en raison du manque suffisant de protection sur le lieu avant le montage,
5. les dommages sur la surface en raison de l'utilisation de types de nettoyage durs (grattoir en fer, éponge etc.),
6. Pannes survenues suite à un forçage avec la main des couvercles frein de chute
7. l'incompatibilité des conditions atmosphériques dans le lieu d'utilisation des produits,
8. les produits ne doivent pas être nettoyés avec des produits contenant de l'acide et des poudres abrasives (eau de javel, without s, acide etc.). en cas de contact nettoyer correctement avec de l'eau.
9. les produits doivent être protégés contre les chocs lors du transport et de l'utilisation,
10. il est strictement hors garantie de faire des opérations de coupe, perforation, peinture sur le produit. Les opérations concernant les produits doivent être réalisées par le service agréé.
11. Les charnières assurant le mouvement des couvercles sont conçues pour porter le poids du couvercle. Malgré leur tolérance le fait de porter une charge complémentaire au couvercle engendrera dans le futur des problèmes de relâchement et de fonctionnement.
12. Sur les couvercles en bois lors ni nettoyage ne pas déposer du linge humide chiffon humide ni ustensiles de nettoyage (seau, récipient etc.).
13. pour qu'il ne reste pas de tâche sur les couvercles en bois lors d'un contact avec l'eau il faut sécher immédiatement.
14. prévenir le choc de corps durs et pointus sur les surfaces.
15. ne pas déposer sur le couvercle des toilettes des objets ayant une haute température, pouvant détériorer la surface.
16. éviter le contact avec les produits de type alcool à 90°C, naphte, dissolvant ou acétone

VitrA

IT

Manuale d'uso dei sedili per WC, orinatoi e bidet Vitra

1.Proprietà generali del prodotto

Le indicazioni riportate in questo manuale di installazione e manuale d'uso sono correlate a tutte le nostre gamme. I nostri sedili sono realizzati in materiali Duroplast, Polyester, Nuvoplast e Wood. Le coperture Duroplast sono realizzate in materiali urea-formaldeide. I coperchi in poliestere sono realizzati con interno in legno ed esterno in poliestere.
I coperchi in legno sono in compensato e resistenti all'acqua. I coperchi in Nuvoplast sono fatti in PP (Polipropilene).
Tutte le cerniere metalliche utilizzate nella nostra gamma di prodotti sono in acciaio inossidabile.

2. Precauzioni di assemblaggio

L'installazione e il Manuale d'uso nonché il Catalogo tecnico devono essere consultati prima dell'assemblaggio. Il metodo di installazione per il coperchio è riportato nella brochure di installazione. I casi non coperti dalla garanzia devono essere letti attentamente.

3. Regole da rispettare per l'intero periodo di utilizzo, manutenzione e riparazione di sedili e cerniere

Strumento di pulizia: Panno in cotone umido
Prodotto pulente: Acqua, acqua saponata, prodotti anti-graffio o detergente (Prodotti liquidi per la pulizia non abrasivi, non corrosivi e privi di cloro)
Metodo di pulizia: Il prodotto di pulizia deve essere applicato con un panno di cotone sulla superficie con movimenti verticali e senza pressione. Non strofinare con insistenza. Evitare il contatto con detersivi specifici per WC. Durante la pulizia del WC, i coperchi devono essere alzati prima della pulizia. Stringere le cerniere ogni 6 mesi o quando necessario per garantire la massima longevità e il corretto funzionamento.
Risciacquo: togliere il detergente dalla superficie usando un panno bagnato e pulire tutte le superfici usando un panno asciutto.

⚠ **Non salire con i piedi sul sedile e coperchio. Il coperchio superiore non è un componente portante. I coperchi con chiusura rallentata non devono essere forzati.**

4. Casi esclusi dalla garanzia

1. difetti dei componenti complementari, forniti con il prodotto o suggeriti per l'assemblaggio,
2. Difetti dovuti all'utilizzo non conforme alle norme indicate nel catalogo tecnico, Manuale d'Uso e manuale d'installazione.
3. Difetti dovuti a errori di montaggio, manutenzione, riparazione o smontaggio da parte di persone non autorizzate,
4. Danni che possono verificarsi durante il trasporto, dopo la consegna del prodotto all'utente finale (cliente),
5. Danni a superfici o altri danni dovuti a immagazzinaggio inadeguato del prodotto dopo la consegna all'utente (cliente),
6. Danni alle superfici causati da strumenti di pulizia aggressivi (spugne metalliche, ecc.)
7. Danni causati dalla forzatura alla chiusura rallentata dei coperchi.
8. Condizioni di umidità e di ventilazione incompatibili nell'ambiente in cui vengono utilizzati i prodotti,
9. Pulizia con dei prodotti in polvere, abrasivi o acidi (sbiancatore, detersivo a base di ammonica o acido muriatico, ecc.). In caso di contatto con il prodotto, è necessario risciacquare immediatamente con acqua.
10. I prodotti devono essere protetti dagli urti al momento del trasporto e dell'uso,
11. Il prodotto non si deve tagliare, forare o verniciare. Tutte le modifiche ai prodotti devono essere eseguiti da rivenditori di servizio autorizzati.
12. Le cerniere che permettono il movimento dei sedili sono progettate per supportare solo il carico del prodotto stesso. Nonostante le tolleranze previste dalla produzione, i carichi supplementari possono generare a lungo andare malfunzionamenti
13. Non lasciare mai la biancheria bagnata, i capi bagnati o i materiali di pulizia (secchi, ciotole, ecc.) Sui prodotti in legno
14. Evitare l'impatto di oggetti solidi e appuntiti sulle superfici. In caso di contatto con acqua, è imperativo asciugare le superfici in legno per evitare macchie.
15. Evitare l'impatto di oggetti duri e affilati sulle superfici.
16. Non appoggiare mai oggetti ad alta temperatura, che potrebbero danneggiare la superficie di sedili e coperchi.
17. Evitare il contatto con solventi liquidi come alcol, nafta, diluente o acetone.

VitrA

RU

Руководство по применению крышек для унитазов, писуаров и биде VitrA

1.Общие характеристики изделия

Пояснения, указанные в Руководстве по монтажу и применению, относятся ко всем нашим моделям.
Наши крышки изготовляются из дюропласта, полиэстера, нувопласта и дерева.
Дюропластовые крышки изготовляются из карбамидоформальдегидной смолы. Внутри полиэстерных крышек находится деревянная основа, а снаружи сам полиэстер.
Деревянные крышки изготовляются из многослойной фанеры и водоустойчивы.
Нувопластовые крышки изготовляются из полипропилена (PP).
Металлические петли, используемые в наших изделиях, изготовляются из нержавеющей стали.

2. На что следует обратить внимание во время монтажа

Перед монтажом необходимо изучить Руководство по монтажу и эксплуатации и Технический каталог. Форма монтажа приобретённой Вами крышки приведена в монтажной брошюре. Необходимо внимательно ознакомиться с вопросами, не покрываемыми гарантийными обязательствами.

3.Правила, которым необходимо соблюдать во время эксплуатации, обслуживания и ремонта. Крышки и петли

Чистящие средства: Хлопчатобумажная влажная ткань.
Моющие вещества: Чистая вода, мыльная вода, не абразивные моющие вещества(жидкие моющие средства, не содержащие абразивные, ржавообразующие и вещества в состав которых входит хлор)
Способ очистки: Моющее средство должно наноситься сначала на влажную ткань и только после этого на поверхность изделия. Не следует тереть поверхность с нажимом. Крышки ни в коем случае не должны соприкасаться с агрессивными моющими средствами для туалетов. Во время чистки поверхности унитаза необходимо поднять крышку в вертикальное положение.
Для более долгосрочной и надёжной работы петель необходимо проверять затяжку петель и крепежей не реже 1 раза в 6 месяцев или чаще при необходимости.
Ополаскивание: Посредством влажной ткани необходимо очистить поверхность от чистящего средства и после насухо вытереть хлопчатобумажной тканью.

Ни в коем случае не наступайте ногами на нижнее кольцо и верхнюю крышку. Верхняя крышка не является несущей. Сиденья с системой плавного опускания (оборудованные микролифтами) не должны закрываться вручную это приводит к поломке механизмов

4. Случаи, на которые не распространяются условия гарантии

Нижеследующие случаи не покрываются гарантийными условиями:
1. Дефекты, вызванные не использованием оригинальных комплектующих или специальных установочно-крепежных элементов, входящих в комплект поставки.
2. Использование продукции не по его прямому назначению и не в соответствии с правилами установки и эксплуатации.
3. Дефекты, вызванные неправильной сборкой, установкой и ремонтом не авторизованным сервисным центром.
4. Дефекты и повреждения, которые возникли во время доставки товара заказчику после отгрузки со склада производителя (заказчику).
5. Поверхностные или другие повреждения, возникшие в результате ненадлежащего хранения изделия в месте его нахождения, после поставки потребителю (заказчику) и до монтажа.
6. Повреждения, образовавшиеся на поверхности изделий в результате их очистки жёсткими чистящими средствами (проволока, губка и т.д.), или абразивами.
7. Неисправности, возникшие вследствие принудительного закрытия руками сидений или крышек, оборудованных системой плавного закрывания (микролифт).
8. Повреждения, вызванные неподходящими условиями эксплуатации в месте установки – нарушение вентиляции и повышенная влажность.

9. Изделия не следует очищать жидкими моющими средствами, в состав которых входят агрессивные вещества (хлор, аммиачные очистители, соляная кислота, щавелевая и др. кислоты), средствами на основе абразивных частиц. В случае контакта изделия с подобными веществами, необходимо немедленно промыть их проточной водой.
10. Изделия следует предохранять от ударов при перевозке и эксплуатации.
11. На поверхности изделия ни в коем случае нельзя осуществлять резку, сверление, окраску**.** Любые операции и изменения должны проводиться только авторизованным сервисом.
12. Петли, обеспечивающие подвижность крышек, рассчитаны только на удержание веса крышки и сиденья. Несмотря на наличие определённого запаса прочности, излишнее воздействие нагрузки на крышку или сиденье может привести к деформации петель и нарушению их функциональности.
13. Никогда не оставляйте на поверхности деревянных крышек мокрое бельё, влажные тряпки и т.п., применяемые во время уборки, а также ведра, тазы и т.п.
14. Для предотвращения появления пятен на поверхности деревянных сидений, необходимо вытирать воду, попавшую на него как можно скорее.
15. Следует избегать ударов о поверхность тяжелых и острых предметов.
16. Не следует ставить на поверхность горячие предметы, которые могут повредить поверхность .
17. Следует не допускать контакта изделия с такими веществами как: спирт, керосин, растворитель и ацетон.

VitrA

VitrA Türkiye
Büyükdere Caddesi Ali Kaya Sokak
No:5 34394 Levent / İstanbul
Phone: +90 (850) 311 70 70
www.vitra.com.tr/
www.vitra.com.tr/bize-ulasin/
musteridestek@vitra.com.tr

VitrA International
Büyükdere Cad. Ali Kaya Sok.
No: 5 Levent 34394 İstanbul
Phone: +90 (850) 311 70 70
www.vitraglobal.com
www.vitraglobal.com/contact-us/
export@vitra.com.tr

VitrA UK
Park 34, Collett, Units F-H,
Didcot, OX11 7WB,UK
Phone: +44 (01235) 750990
www.vitra.co.uk
www.vitra.co.uk/contact-us/
info@vitra.co.uk

VitrA UAE
2020 Building, Al Quoz 3, Plot 27
Showroom No:7
Sheikh Zayed Road, Dubai, UAE
Phone: +(971) 4 547 8045
www.vitraglobal.com
www.vitraglobal.com/contact-us/
vitra.mea@vitra.com.tr

VitrA India
Vikas Centre, F-001, F-002, F-003, 1st Floor 106,
Swami Vivekananda Rd, Santacruz
(West, Mumbai, Maharashtra) 400054, India
Phone: +(91)22-40125197
www.vitra-india.com
www.vitra-india.com/contact-us/
customercare@vitraindia.co.in

VitrA Italy
Via Ghiarola Vecchia 15
41042 Fiorano Modenese (MO)-Italy
Phone: +39 0536 1818100
italy.vitrabathrooms.com/
italy.vitrabathrooms.com/contattaci/
info.italy@vitrabathrooms.com

VitrA France
Z.I. Le Poirier - CS 80019
F- 28132 Nogent Le Roi
CEDEX France
Phone: + 33 02 36 69 30 43
france.vitrabathrooms.com/
france.vitrabathrooms.com/nous-contacter/
sav@vitrabathrooms.com

VitrA Germany
Agrippinawerft 24,
50678 Cologne,Germany
Phone: +49 (0) 221 / 27 73 68-0
www.vitra-bad.de
www.vitra-bad.de/kontaktformular/
info@vitra-bad.de

VitrA Russia
9, Varshavskoe Highway, Bldg.1
Danilovskaya Manufactory
Block 'Sitsevy', 4 Entr., 1st Floor
Moscow 117105 Russia
Phone: +7 (495) 221 76 11
www.vitra-russia.ru
www.vitra-russia.ru/contacts/
info@vitra-russia.ru

VitrA









Adresses sur quefairedemesdechets.fr